**Zeitschrift:** Générations
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif
**Band:** - (2017)
**Heft:** 86

**Artikel:** Sur la voie des petits trains forestiers roumains
**Autor:** Rein, Frédéric
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-830256

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Sur la voie des petits trains forestiers roumains

**Dans ce pays d'Europe du Sud-Est cheminent encore de nombreuses locomotives à vapeur. Une fois à bord, on découvre un monde à l'abri du temps.**

Le décor, vallonné et piqueté de sapins, défile lentement à travers les carreaux des voitures. La locomotive à vapeur de 1911, avance à son rythme, crachant de belles volutes de fumée. Sur la quinzaine de kilomètres entre Moldovita-Argel, dans le nord de la Roumanie, on prend le temps d'apprécier le paysage. L'important n'est pas tant la destination finale que la manière d'y arriver ! « J'ai découvert cette locomotive en 1998, dans le cadre de mon travail sur les Roms, se rappelle le photographe lausannois Yves Leresche *(lire encadré)*. Je me souviens de cette machine à vapeur qu'il fallait mettre en marche une heure avant de partir. » Ici, on est embarqué dans un monde révolu et authentique, qui fait rêver les amateurs de trains à voie étroite (un écartement de rails entre 60 et 100 centimètres contre 1435 millimètres pour une voie normale) et qui permet de mieux affronter une topographie accidentée. Grand passionné de ces lignes, le Vaudois Jean-Louis Rochaix s'est rendu sept fois en Roumanie. « On y trouve l'une des plus grandes densités de chemins de fer à voie étroite d'Europe. La pauvreté du pays fait qu'elles ont été conservées ».

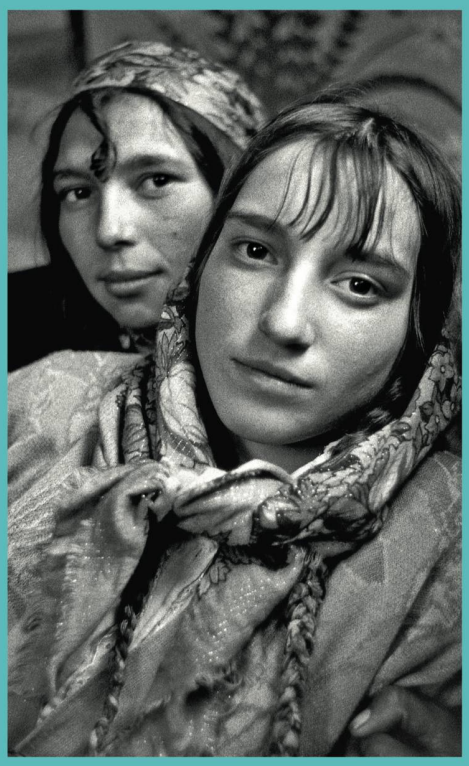
### UN PEU DE SUISSE

Pour Jean-Louis Rochaix, la plus belle des lignes forestières est celle de Vişeu de Sus, qui alterne exploitation forestière et tourisme. « Sans compter les nombreux embranchements dans toutes les vallées latérales, ce chemin de fer s'élance sur une longueur de 46,3 kilomètres. Les Suisses ont permis de réparer des locomotives, et ont même offert d'anciennes voitures du Wengernalpbahn. Scott Rankin, président du Club de modélisme ferroviaire « Le Rail » à Lausanne, n'a pas non plus résisté à l'appel de cette voie ouverte en 1932. « En 2007, quand j'y suis allé, c'était la seule à être encore en activité, car la région ne comptait pas de routes pour acheminer le bois. »

FRÉDÉRIC REIN

### LES ROMS, AU-DELÀ DES CLICHÉS

Quand on dit Roumanie, on pense souvent Roms, même si ce peuple tsigane ne représente que près d'un dixième de la population. En Suisse, notre image des Roms, l'une des minorités les plus décriées d'Europe, se limite souvent à celle des mendiants. Depuis longtemps, le photographe lausannois Yves Leresche a décidé d'aller les voir chez eux. « Il y a 25 ans, j'ai commencé par visiter des Roms très traditionnels dans leurs camps d'été en montagne, là où se trouvent précisément les lignes ferroviaires forestières. » Puis, il est retourné à maintes reprises dans le centre de la Roumanie. Ses photos ont débouché sur le livre, *Roms, la quête infatigable du paradis, 2010-2015*.



CLUB

Vous souhaitez aller en Roumanie? Notre offre en **page 73.**